

POR SAINT-BENOÎT CLIÄRREF

30. SEPTEMBER – 2. NOVEMBER 2017

WWW.POR-CLIERF.LU

» Du führst mich
hinaus ins Weite «

Psalm 18

Sonntag der
Weltmission

Die Solidaritätsaktion der
Katholiken weltweit

22. Oktober 2017



missio
glauben. leben. geben.



D'ONG Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren - Service Coopération a.s.b.l.
an d'Landjugend Clärréf a.s.b.l.



invitéiere ganz härezech op en



DAG VAN DER KOOPERATIOUN

ZU GONSCHTE VAN DEN ENTWÉCKLUNGSPROJETE VAN DER LLJ

e Sonndeg, den 1. Oktober 2017 zu Clärréf



PROGRAMM

10,30 Auer: Mass an der Porkierch zu Clärréf

uschléissend: am Hall polyvalent: E'erenwäin / Ausstellung a Verkaafsstänn / Kanner-Animatioun / Tombola / Danzmusik mam R.Thielen a vill weider Aktivitéiten iwwer dee ganzen Dag

12,00 Auer: Mëttegiessen : Menü (produzéiert a gekacht v.d. Memberen van der LLJ Clärréf) : Bréitzopp / Limousin om Spiiss, Spätzlen & Zalot / Dessert : 35 €
N.B.: Fir d'Kanner eng hallef Portioun vun dessem Menü: 15 €

Umeldungen fir d'Mëttegiessen sin direkt erwünscht um

Tel: 691 621976 oder info@ljclervaux.lu

1. Oktober 2017

**26. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: Ezechiel 18,25-28

2. Lesung: Philipper 2,1-11

Evangelium: Matthäus 21,28-32



Ines Rarisch

» Was meint ihr? Ein Mann hatte zwei Söhne. Er ging zum ersten und sagte: Mein Sohn, geh und arbeite heute im Weinberg! Er antwortete: Ja, Herr!, ging aber nicht. Da wandte er sich an den zweiten Sohn und sagte zu ihm dasselbe. Dieser antwortete: Ich will nicht. Später aber reute es ihn und er ging doch. «

Samschdeg, den 30. September: Franziskusdag an der Cliärrwer Por

Cliärref: **13,30** **Départ v. Franziskuswee** op der <Place de la libération>
N.B.: Leit déi nit dee ganze Wee kënnen matgôen, déi kënnen
sëch bei folgenden Etappen uschléissen:

14.45 Loretokapell

15.30 Abtei

16.30 Porkierch

17.30 Schwëstere HPPA-St François

18.30 Munzer Kierch wou d'Oofschlossmass gefeiert gët



Munzen: **18,30** **Mass zu E'eren vum Hl. Franz vun Assisi**
Thema: « Geh und baue mein Haus wieder auf » !

Famill PÜTZ-THEIS-GIERETZ a Jeannot PÜTZ
Famill SCHROEDER-COLBACH, <Op Meenung>
Famill MEYERS-ERNZEN
Stéftung Familjen STELMES, CLEES a MEYERS

Hëpperdang: 19,00**Viowendmass:**

Josée JACOBY

Alphonse SCHWEIGEN

Alphonse BERTEMES a Marie MOLITOR

**Sonndeg, den 1. Oktober: Rousekranzsonndeg**Kollekt: fir d'Kierch / a.d. Cliärrwer Mass: Affer fir der Landjugend hiire CoopératiounsprojetWäicherdang: 10,00**Houmass:**

Elise DIEDERICH-NEUMAN

Hengescht: 10,00**Houmass** mat uschléissender **Rousekranzprässioun***E grouse Merci och all de Veräiner déi heirun deelhuëlen*

6.Wm. Mariette LAMBERTY

1.Joermass Anna LAMBERTY-LEINER

Joermass Marie a Georges SIMON-SCHROEDER

Alphonse BLESER

Marechen a Johny KREMER-SPAUS

Fernand SCHANCK a Famill

Eheleit KESSLER-ESCHEID

Cliärref: 10,30**Mass mat der Landjugend Cliärref an der O.N.G. vun de
Jongbaueren & Jongwënzer**

Zebrant: Nationalaumônier Romain RICHER

Méindeg, den 2.Oktober:Cliärrref: 8,30 Rousekranz9,00 Gemeinschaftsmass:
Micheline a Luss WILMES-WEBERHengescht: 18,00 Prouw fir d'FirmlingenMaarnech: 19,00 **Soirée <Pétales de roses> / Eucharistiefeier**

Mass: Marianne SCHULLER-WILHELM

Henriette KRAUSCH-PAULY

Mass <Op Meenung> v.d. Fam. SCHROEDER-COLBACH

Méindeg, den 2.Oktober: Hl. Thérèse v. Kinde Jesu**Kirche in Marnach / église de Marnach****vu 19 bis 20,30 Uhr / de 19 à 20,30 heures**

um die Reliquie der Kleinen Therese

« Soirée pétales de roses »**Eucharistiefeier gefolgt von einer
Gebetszeit / Veillée de prière**

Eucharistiefeier, Lieder, Gebete, Texte, Zeugnisse, Fürbitte, einen Brief mit persönlichen Anliegen an die Heilige schreiben, eucharistische Anbetung

à l'église de Marnach autour de la relique de la Petite Thérèse :
eucharistie, chants, prières, textes, témoignages, intercession,
écrire une lettre personnelle à Thérèse, adoration eucharistique

Dasdes, den 3.Oktober:

<u>Hengescht:</u>	13,30	Catéchèse: Gr. 1
	15,30	Catéchèse: Gr. 3
<u>Hengescht:</u>	18,00	Prouw fir d'Firmlingen
<u>Ischpelt:</u>	19,00	Gemeinschaftsmass: Joermass Pol KOCH

Mëttwoch, de 4.Oktober: Hl.Franz vun Assisi

<u>Eselbur:</u>	18,30	Gemeinschaftsmass
<u>Ruader:</u>	18,30	Aussëtzung v. Allerhellegsten-Anbetung
	19,00	Gemeinschaftsmass: Joermass Jos SCHROEDER Emile SCHMITZ Marie a Nic SCHAACK-LENTZ Mass "Op Meenung"

Donneschdeg, de 5.Oktober:

<u>Hengescht:</u>	13,30	Catéchèse: Gr. 2
<u>Hengescht:</u>	18,00	Empfang vum H.Äerzbëschof virun der Kierch Heizou sin all Memberen v. de Kiercheréit a Parrot an all eis Lokalveräiner agelueden.

Pontifikalmass mat Spendung vum Sakrament vun der FIRMUNG

1	BECKER	Auréli	Huserknapp	18	Heinerscheid
2	BROERS	Nelly	maison	92	Reuler
3	CLOSTER	Menix	Huserknapp	26	Heinerscheid
4	COENJAERTS	Anna	Duerfstrooss	3	Munshausen
5	GONCALVES MARQUES	Filipa	Kiirchstrooss	1	Heinerscheid
6	HOFFMANN	Kay	an de Stucken	5	Heinerscheid
7	HOSCHET	Cathy	Hauptstrooss	18	Marnach
8	JANS	Lina	Hauptstrooss	60	Hupperdange
9	KAYSER	Pit	Huserknapp	40	Heinerscheid
10	LUTGEN	Inès	Huserknapp	16	Heinerscheid
11	MARTINS REIS	Gonçalo	Huserknapp	23	Heinerscheid
12	SCHAEFER	Marie	Huserknapp	20	Heinerscheid
13	SPAUS	Lina	Duerfstrooss	37	Fischbach
14	DUARTE ALMEIDA	Inès	maison	34	Reuler
15	HUBERTY	Laura	Hauptstrooss	13	Heinerscheid
16	MEYERS	Carmen	maison	38	Weicherdange
17	MEYERS	Linda	Duerfstrooss	12	Hupperdange
18	SCHANCK	Mara	Kaesfurterstr.	24	Hupperdange
19	SOARES	Marisa	Haaptstrooss	47	Hupperdange

Patenschaft iwert eis Firmlingen iwerhuëlen dest Joer:

Béatrice EILENBECKER-FABER vun Héinescht a Marco LANDERS vu Cläirref

No der Firmungsmass ass jiddereen op d'Réceptioun v.d. Geméng an de Kulturzenter agelueden

Freideg, de 6.Oktober: Herz-Jesu Freideg

<u>Cliärréf:</u>	18,00	Rousekranz
	18,30	Gemeinschaftsmass: Stéftung fir déi Verstuërwen vun der Por

Dankbarkeit ist das Gedächtnis des Herzens (Peter Hahne)

8. Oktober 2017

**27. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: *Jesaja 5,1-7*2. Lesung: *Philipp 4,6-9*Evangelium: *Matthäus 21,33-44*

Ines Rarisch

» Zuletzt sandte er seinen Sohn zu ihnen; denn er dachte: Vor meinem Sohn werden sie Achtung haben. Als die Winzer den Sohn sahen, sagten sie zueinander: Das ist der Erbe. Auf, wir wollen ihn töten, damit wir seinen Besitz erben. Und sie packten ihn, warfen ihn aus dem Weinberg hinaus und brachten ihn um. «

Samschdeg, de 7.Oktober: U.L.Frau v. Rosenkranz

<u>Maarnech:</u>	17,30	Rousekranzgebiët
	18,00	Viowendmass: Henriette KRAUSCH-PAULY Thérèse JACOBS Marianne SCHULLER-WILHELM Mass <Op Meenung>, Fam. SCHROEDER-COLBACH
<u>Hengescht:</u>	18,30	Viowendmass mat uschléissender <Cérémonie commémorative> zum <Nationale Gedenktag> Mariette LAMBERTY Fernand SCHANCK a Famill
<u>Reiler:</u>	19,00	Viowendmass : Eheleit Aloyse BERTEMES a Marie GEIBEN

Sonndeg, de 8.Oktober:

Kollekt: fir d'Kierch

<u>Cliärref:</u>	9,30	Houmass: Joermass René THULL Suzanne ROEMEN-NEYS Mario FERREIRA
<u>Wäicherdang:</u>	10,00	Houmass: Jean BREDIMUS a Lucie LUGEN
<u>Léiler:</u>	10,30	Houmass: Joermass Marie SCHANCK-KOB Tony REIFFERS Marguerite a Jean REILAND-THIELEN Marie a Josy SCHANCK-PETERS Famille MARX-BÖHMEN Stéftung Famill ANTONY-EICHER

Der Rosenkranz will zu einem Sich-Versenken und zu einem Verweilen in der Lebenssphäre und Gedankenwelt der Gottesmutter führen, deren Mittelpunkt und Inhalt jedoch Christus ist. (Romano Guardini)

Méindeg, den 9.Oktober: Hl. Denis, Märtyrer

<u>Cliärref:</u>	8,30	Rousekranz
	9,00	Gemeinschaftsmass: Stéftung Famill Michel GLOD-SCHOLTES

Dasdes, de 10.Oktober:**351.Joresdag (10.10.1666) v.d. Erwiëlung vu Maria zur Patrêinesch vun der Stadt Lëtzebuerg**

<u>Résidence:</u>	10,30	Rousekranz
	11,00	<u>Gemeinschaftsmass:</u> Anna LAMBERTY-LEINER Famill KOCH-SPAUS Famill BOEVER-LUDIVIG
<u>Cliärref:</u>	13,30	Catéchèse: Gr. 1
	15,30	Catéchèse: Gr. 2
<u>Hengescht:</u>	19,00-20,30	am Por-Center: eng <Soirée> fir déi Jonk mam Père SERGE zum Thema: <Déi Jonk a Missioun>

**Mëttwoch, de 11.Oktober: Hl.Poopst Johannes XXIII.(+1963)**

<u>Fëschbich:</u>	18,30	Aussëtzung an Anbetung v. Allerhellegsten
	19,00	Gemeinschaftsmass: Marco SPAUS a Famill Yvonne KREMER-CANNELS Mass z.E. v.d. Muttergottes (K.)

Donneschdeg, den 12.Oktober:

<u>Cliärref:</u>	13,30	Catéchèse: Gr. 3
<u>Kaalber:</u>	18,30	Aussëtzung an Anbetung v. Allerhellegsten
	19,00	Gemeinschaftsmass: Gaston a Léonie EILENBECKER-FRERES



Der Eckstein

Damit dein Lebenshaus standfest wird, baue auf das Fundament des Glaubens, setze auf den Eckstein Jesus Christus. Haue ihn nicht nach deinem Gespür zurecht, nimm ihn, wie er ist: Stein des Anstoßes, im Leid und durch das Leid auch dir ein Fels. Gib ihm tragende Funktion in deinem Planen und Tun. Auf Frucht hin sei dein Lebenshaus angelegt. Rühre mit Heiligem Geist und mit Liebe den Mörtel dafür an, dass der Bau tragfähig wird und standhält. Und was du Erfolg nennst, betrachte genauer: Es ist dir anvertraut, verliehen: zur Freude und auch zum Teilen. Vergiss nicht: Du bist Pächter eines wunderbaren Guts im Lebensgarten. Und der Eigentümer möchte seinen Anteil – zum Austeilen an die Armen und Elenden.

Donnerstag, 12. Oktober 2017

Table Ronde

“7 Deeg Weekend – an wat elo?”

Einladung

Zu dieser Table Ronde laden wir alle Anwärter auf den Ruhestand sowie erfahrene Rentner und alle Interessierten herzlich ein!

Für viele ist der Ruhestand der Moment, in dem man von Verpflichtungen befreit, sein Leben endlich genießen kann. Die Übergangsphase zum Ruhestand empfindet jeder ganz individuell.

Es stellt sich die Frage, wie führe ich weiterhin ein aktives Leben, ohne den Druck des bisherigen Berufsalltags.

Um den Übergang vom Berufsleben zum Rentneralltag zu erleichtern, ist es wichtig, sich vorzubereiten.

Welche Möglichkeiten bieten sich, um mein neues, freies Leben sinnvoll zu gestalten?

Sollte ich mir neue Ziele setzen, oder soll ich mich einfach meinem Schicksal ergeben?

Marie-Josée Jacobs, Erny Lamborelle, Josiane Nittel, Fernand Thines und Fabienne Schroeder, Sozialarbeiterin bei Resonord, sind bereit, über ihre Erfahrungen mit der Lebenssituation „Pension“ zu berichten.

Unsere Moderatorin Joëlle Golinski führt durch den Abend, dabei hat jeder aus dem Publikum die Möglichkeit mitzudiskutieren.

Moderation: Joëlle Golinski, Radio 100,7

Wann: **Donnerstag, 12. Oktober, 19:00**

Wo: **CLUB HAUS OP DER HEED**

Preis: kostenlos



Anmeldung bitte bis spätestens Freitag, 6. Oktober Tel: 99 82 36

OCTOBRE: MOIS DU ROSAIRE LA PRIÈRE DES PAUVRES



Je dis mon rosaire tous les jours.
J'aime beaucoup la prière du rosaire, c'est la prière des pauvres, des petits, des enfants.
Après le Credo, le symbole des Apôtres, le rosaire reprend la plus belle prière du monde, celle que Jésus lui-même a apprise à l'homme
C'est une prière qui fait chanter les coeurs, car lorsqu'on prend son chapelet - je l'ai toujours dans ma poche - et que nous commençons le

Notre Père, tout un monde de difficultés, un monde de batailles, de haine, de guerre, dans lequel l'homme n'est pas fier de l'homme, s'estompe, et nous nous trouvons dans un autre monde avec « notre Père », justement.

Soeur EMMANUELLE
extrait de « Les mots du rosaire », Actes Sud

Rousekranzgebiët am Porverband

vum 15.10. - 15.11.



Méindes : 8,30 a Freides : 18,00 zu Clärref
Dasdes um 19,00 zu Maarnech-Kaalber-Ischpelt-Ruader
Mëttwoch zu Eselbur, zu Léiler, Hëpperdang a Munzen
Samschdes (wa Mass ass) um 18,00 Auer zu Hengescht
Donneschdeg 19,00 Auer zu Fëschbich a Reiler



Viru 15 Joer - de 16. Oktober 2002 - huet den Hellege Popst Jean-Paul II sein apostoulischt Schreiwes « Rosarium Virginis Mariae » erausgin, wou hiën d'Rousekranzgebiët als e Wee vun der Verkënnigung bezeehend : « **Der Rosenkranz bleibt ein nicht zu vernachlässigender Schatz für die pastorale Ausrüstung jeder guten Glaubensverkündigung** ».

Ganz besonnech am Rousekranzmount Oktober (ab 15.Okt.) bis an d'Mëtt vum November wou mer besonnech un eis Verstuërwen wëllen denken, si mir operuff zur Meditatioun vun de Gesätzer vum Rousekranz.

Freideg, de 13. Oktober:

Cliärref: 18,00 Rousekranz
 18,30 Gemeinschaftsmass:
 Stéftung Eheleit Alphonse SCHILTGES-SCHILLING

15. Oktober 2017

**28. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: *Jesaja 25, 6-10a*2. Lesung: *Phil 4, 12-14. 19-20*Evangelium: *Matthäus 22, 1-14*

» Jesus erzählte ihnen noch ein anderes Gleichnis: Mit dem Himmelreich ist es wie mit einem König, der die Hochzeit seines Sohnes vorbereitete. Er schickte seine Diener, um die eingeladenen Gäste zur Hochzeit rufen zu lassen. Sie aber wollten nicht kommen. «

Samschdeg, den 14. Oktober: Hl. Popst Kallistus I. (+222)

Munzen: 18,00 **Viowendmass:**
 Mass z.E. v.d. Rousekranzkinigin
 Mass <Op Meenung>, Fam. SCHROEDER-COLBACH
 Stéftung Catherine SPAUS a
 Famill SPAUS-MEYERS a SPAUS-THILL


Hëpperdang: 19,00 **Viowendmass:**
 1. Joermass Metty DAMAN
 Joermass Anna THIELEN-BERSCHIED
 Famill MAERTZ-DIMMER
 Pierre SCHROEDER
 Josée JACOBY
 Josy, Marguerite a Leo BERSCHIED-LAMBERTY

Clervaux: 19,30 **Missa em português**

Sonndeg, den 15. Oktober:

Kollekt: fir d'Kierch

De ganzen Dag "Hierscht- an Oktoberfest" am Home St François zu Cliärref

Wäicherdang: 9,00 **Houmass:** des Mass gët als "Radiomass" iwerdro *um Internet*
 *www.radiomass.lu*. Des Mass gët enregistréiert an ass um 11 Auer iwert den
 2. RTL-Télé Lëtzebuerg ze lauschteren mat der Kierch vu Wäicherdang als Standbild

Cliärref: 9,30 **Houmass:**
 1. Joermass Fernande MARTELING

Hengescht: 10,30 **Kanner- a Familjemass:**
 Fernand SCHANCK a Famill
 Famill KESSLER-KREMER

KATECHESE - GLAUBEN (ER) LEBEN - IM GLAUBEN WACHSEN

EIN KATECHETISCHES ANGEBOT IN DEN NEUEN PFARREIEN DER ERZDIÖZESE LUXEMBURG

Was heisst denn <Katechese> ?

Wir erfahren immer wieder, dass unser Leben durch Worte und Gesten eine Bereicherung erfährt. Das gilt auch für unser Unterwegssein im Glauben.

In jedem Alter können wir durch das Wort Gottes und unsere Gemeinschaft mit Glaubenden in der Nachfolge Jesu wachsen und gestärkt werden. Kinder, Jugendliche, Familien, Erwachsene: ALLE sind eingeladen, ihren Glauben an Jesus Christus zu vertiefen.



-liche Einladung

Invitation -diale

***zur 1. Familienmesse im neuen Schuljahr
à la 1ère messe de la nouvelle année scolaire***

Sonntag / Dimanche 15. Oktober / octobre 2017
um 10 :30 Uhr in der Pfarrkirche von Heinerscheid
mit Aperitiv für alle im Eingang der Kirche
à 10:30 heure en l'église de Heinerscheid
avec apéritif pour tous à l'entrée de l'église



Diese Messe wird gestaltet von allen Kindern unserer Pfarrei.

Besondere Begrüßung und Segnung der Kinder des 1. Schuljahres.

Herzliche Einladung an alle, besonders an alle Familien mit Kindern.

Cette messe sera animée par tous les enfants de notre paroisse.

Accueil + bénédiction particulière des enfants de la 1^{ère} année du primaire

Invitation cordiale à toutes les familles avec enfants.

NEUHEIT!!! Alle Kinder sollen ihre Schultaschen mit zur Messe bringen. Wir segnen Traktoren, Autos, Arbeitsmaschinen, warum nicht auch das "Handwerkszeug" der Kinder, ihre Schultaschen?

Nouveauté!!! Que les enfants apportent leurs cartables à l'église. Nous bénissons tracteurs, voitures, machines de travail, pourquoi pas "les outils de travail" des enfants, leurs cartables?

Méindeg, den 16. Oktober: 6.Joresdag v.d. Bëschofswei vu Mgr J.-Cl.Hollerich

Cliärref : 8,30 Rousekranzgebiët fir d'Missiounen
 9,00 Gemeinschaftsmass:
 Stéftung Famill HORPER-BARTZ

Dasdes, de 17.Oktober: Hl.Ignatius v. Antiochien (+ 117)

Résidence : 10,30 Rousekranzgebiët
 11,00 Gemeinschaftsmass:
 Josy TRAUSCH a Famill
 Mass z.E. v.d. 14 Nouthelfer + v.d. Muttergottes vu Fatima
Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr. 1
 15,30 Catéchèse: Gr. 3

Kaalber – Ischpelt - Ruader: 19,00 Rousekranzgebiët

Mëttwoch, de 18.Oktober: Hl.Evangelist Lukas

Hëpperdang: 14,30 Mass mat de Leit aus dem Foyer "Op der Heed":
 Stéftung Paschtouer LAMPERTZ a Famill
Draufelt: 18,30 Gemeinschaftsmass:
 Famill KOENER-ZENNER
 Famill GREISCH-KIRTZ a SCHMITZ-HAMUS
 Stéftung Familjen NESER-THILL;
 SCHMITZ-HANSEN an SCHMITZ-ERNSTER

Eselbur: 18,30 Rousekranz

Maarnech: 19,00 **Missionarisch Rousekranzgebiët**

Léiler – Hëpperdang – Munzen: 19,00 Rousekranz

**Donneschdeg, de 19.Oktober:** Hl.Paul v. Kreuz (+1775)

Hengescht: 13,30 Catéchèse: Gr. 2
Ruader: 18,30 Aussëtzung v. Allerheligsten-Anbetung
 19,00 Gemeinschaftsmass:
 Emile SCHMITZ
 Famill LAMBORELLE-REISER-PETERS
 Stéftung abbé Jean BRACHMOND;
 Famill BRACHMOND, THEIS a Wohltäter
 Stéftung Famill LANNERS a LUDEVIG
Reiler : 18,30 Rousekranzgebiët
 19,00 2.Joermass Fred REILAND
Fëschbich: 19,00 Rousekranzgebiët

**Freideg, de 20.Oktober:** Hl.Wendelin,Einsiedler

Cliärref : 18,00 Rousekranzgebiët
 18,30 Gemeinschaftsmass:
 Alby CLEES-WILMES

**Fürchtet euch
 nicht!**



Fürchtet euch nicht!

Wenn euch der Zeitgeist um die Ohren fegt, wenn die Struktur nachgibt, wenn es ungemütlich wird, wenn man sich im Glauben festhalten und andere stützen muss. Die Kinder Gottes sind nicht nur für Schönwetterperioden bestimmt, sondern für das ganze bunte Leben, in dem es stürmt und bläst und bebt und lebt.

im **BLICK**

Foto: picture alliance/Westend61/David Stoll



Plädoyer für mehr Nachdenk- lichkeit

Die Sommermonate, die Ferienzeit ist nicht nur meteorologisch schon lange vorbei. Auch gefühlt liegen die freien Tage schon längst in der Vergangenheit. Mancher Oktobertag erinnert mit seinem Wetter schon an den November – und nicht wenigen Menschen graust davor. Nicht nur die Auseinandersetzung mit Tod und Vergänglichkeit, sondern das Gefühl von Stillstand, dass mit dieser Jahreszeit für viele Menschen einhergeht. Stillstand bedeutet für viele Rückschritt, und vor der eigenen Vergänglichkeit flüchtet so mancher mit noch mehr Aktivität. „Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben“ – der Satz, den Michail Gorbatschow im Oktober 1989 gesagt haben soll – ob er ihn wirklich selbst so prägnant formuliert hat, ist heute umstritten – ist nichtsdestotrotz zum geflügelten Wort geworden, das aus seinem historischen Kontext gerissen für inzwischen jede Lebenslage Verwendung findet. Tenor: Zu warten, ist ein Fehler. Du musst immer bei den Ersten sein. Nicht

nur, dass für viele ein solcher Lebensrhythmus brutal ist und sie nicht mitkommen, ich glaube, dass dieser Zwang zur Hektik, zur schnellen Entscheidung oft falsch ist. Ich möchte für mehr Nachdenklichkeit plädieren. Lieber einmal mehr nachdenken, als zu schnell entscheiden. Jesus hat sich immer wieder in wichtigen Situationen in die Einsamkeit zurückgezogen, hat sich Auszeiten genommen zum Nachdenken, zum Gebet. Ich bin fest davon überzeugt, dass Menschen solche Auszeiten brauchen. Wer sich einem beständigen Leistungs- und Entscheidungsdruck unterwirft, der kann die Erfahrung machen, dass ihn das Leben bestraft. Ich kann krank werden, unzufrieden mit mir selbst, den eigenen und anderen Erwartungen nicht gerecht zu werden. Dann doch lieber mir selbst Einhalt gebieten, darüber nachdenken, wo ich gerade stehe, was jetzt ansteht und was verzichtbar ist. Und das regelmäßig und nicht erst, wenn ich im Regen stehe.

 <p>missio Luxembourg www.missio.lu</p>		<p>DU FÜHRST MICH HINAUS INS WEITE TU ME GUIAS PARA A IMENSIDÃO AU GRAND LARGE TU M'ENTRAÎNES AL GRANDE LARGO TU MI GUIDI</p>
<p>Sonntag der Weltmission</p>		
<p>Dimanche de la Mission</p>		
<p>22/10/2017</p>		

Du führst mich hinaus ins Weite

Liebe Pfarrgemeinde,

Der diesjährige Sonntag der Weltmission lädt uns ein den Weitblick zu wagen. Zulassen, dass unser Blickfeld über unser persönliches Leben über unsere kleine Pfarrgemeinde und unsere Diözese hinausgeht auf die Kirche weltweit.

Gott ist der Gott der zum Aufbruch ruft, der uns große Horizonte erblicken lässt, der uns immer wieder antreibt, das Evangelium zu leben und zu verkünden. Lasst uns diesen Aufbruch wagen, diesem Ruf gemeinsam folgen, mit allen Christen weltweit, indem wir auch hier in Luxemburg die Mission der Kirche mittragen durch unser Gebet und unsere Spende.

Au grand large tu m'entraînes

Chère communauté paroissiale,

Le thème du dimanche de la Mission nous invite cette année à porter le regard au-delà de notre vie personnelle, de notre petite communauté, et même de notre diocèse, pour regarder au loin à l'échelle du monde et de l'Eglise universelle!

Dieu est le Dieu de l'appel, de la marche, des grands horizons, de la mission qui nous pousse à sortir de nous-mêmes et porter l'Evangile au monde! Puisseons-nous tous entendre cet appel et y répondre avec foi et confiance en soutenant la mission universelle de l'Eglise.

abbé Maurice PÉPORTÉ

Nationaldirektor Missio Luxemburg

Am Numm vun alle Katholiken a Chrëschten op der ganzer Welt soe mir lech MERCI datt dir och dëst Joër Missio Lëtzebuerg fir de Weltmissionssonndeg ënnerstëtzt. D'Envelopp mat eerem Beitrag kënnst dir an der Kiirch, während dem Gottesdingscht v. 21.-22.Oktober beim Affer ofgin. Merci !



Zum Weltmissionssonntag 2017 hat "Missio" unsere Pfarrei <St Benoît Clief > ausgewählt.

Zusammen mit "Missio" laden wir alle Mitglieder unserer Pfarrei zu den folgenden "Events" ein:

Dienstag, 10. Oktober:

im "Porcenter" Heinerscheid von 19:00 bis 20:30 Uhr

Treffen für Jugendliche mit Pater Serge Goubémon zum Thema "Du führst mich hinaus ins Weite"

Eingeladen sind alle interessierten Jugendlichen unserer Pfarrei, insbesondere unsere Neu-Gefirmten, unsere aktuellen Firmkandidaten, die Mitglieder der Landjugend ...

Mittwoch, 18. Oktober: Missionsrosenkranz in der Kirche von Marnach um 19: Uhr

Samstag, 21. Oktober:

Vorabendmesse zum Weltmissionssonntag in der Pfarrkirche in Clief um 18:30 Uhr mit Infostand und Verkauf von Missio-Artikeln zu Gunsten der Missionsprojekte

Sonntag, 22. Oktober: Weltmissionssonntag

Radiomesse, um 9:00 Uhr aus der Kirche in Heinerscheid, gesungen von der "Chorale Ste Cécile" mit Beteiligung unseres neugegründeten Kinderchores. *Die Messe wird übertragen über dok oder Internet www.radiomass.lu und wird um 11 Uhr auf dem 2.RTL-Télé Lëtzebuerg mit dem Standbild der Heinerscheider Kirche abhörbar sein.*

Infostand und Verkauf von Missio-Artikeln zu Gunsten der Missionsprojekte.

Nach der Messe gemeinsames Frühstück mit allen Beteiligten im Centre culturel.

An diesem Sonntag wird in allen Kirchen weltweit die Kollekte für die Projekte von "Missio" erhoben, auch in allen Kirchen unserer Pfarrei

22. Oktober 2017

**29. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: Jesaja 45,1.4-6

2. Lesung: 1. Thess 1,1-5b

Evangelium: Matthäus 22,15-21

missio
Luxembourg
www.missio.lu

Sonntag der Weltmission

Dimanche de la Mission

22/10/2017**Samschdeg, den 21. Oktober: Hl. Ursula, Märtyrin**Maarnech : 17,30 Rousekranzgebiet fir d'Missiounen18,00 **Viowendmass:**

Alphonse BLESER a Geschwëster

Ben WOLTER

Mass <Op Meenung> (W.)

Marianne SCHULLER-WILHELM

Henriette KRAUSCH-PAULY

Cliärref : 18,30 **Viowendmass vum Weltmissionssondeg:****mat <Info-Stand iwert d'Projéen vu MISSIO**

a mat engem Verkaafsstand vu Missio-Artikelen

10. Joermass Henri TRICHIES

Mario FERREIRA

Eselbur: 19,00 **Viowendmass****Sonndeg, de 22. Oktober: Weltmissionssondeg****Kollekt : fir d'Missiounen – d'Wierk vun der Glaawensverbreedung**

Toutes les paroisses du monde font la quête le même jour pour la Mission universelle de l'Eglise. Par ce geste, nous aidons les diocèses à se développer surtout en Afrique, Asie, Océanie; nous soutenons l'évangélisation sous toutes les formes. Chaque don compte et témoigne de notre foi et de notre appartenance à l'Eglise.

Hengescht : 9,00 **Houmass:**des Mass gët als "Radiomass" iwerdro *um Internet**www.radiomass.lu*. Des Mass gët enregistréiert an ass um 11 Auer iwert den

2. RTL-Télé Lëtzebuerg ze lauschteren mat der Kierch vun Hengescht als Standbild

N.B.: - *Infostand und Verkauf von Missio-Artikeln zu Gunsten der Missionsprojekte.*- *Nach der Messe : gemeinsames Frühstück mit allen Beteiligten im <Centre culturel>*Wäicherdang : 10,00 **Houmass:**

Joermass Margot MEISCH-THEIS

Fred BREDIMUS an Anna SCHICKES

Joermass Léon LEYDER

Léiler: 10,30 **Houmass:**

Marcel SCHANCK

Marechen a Camille SCHROEDER-FREICHEL;

Gasty KREMER a Famill

Michel MARX

Joseph REIFFERS

Stëftung fir déi ärem Séilen

Méindeg, de 23.Oktober:

Cliärref: 8,30 Rousekranzgebiet fir d'Missiounen
 9,00 Gemeinschaftsmass:
 Stéftung Maria SCHILTGES a
 Famill Michel SCHILTGES-HEINEN

Dasdes, den 24.Oktober: Hl. Antonius Maria Claret (+1870)

Résidence: 10,30 Rousekranz fir d'Missiounen
 11,00 Gemeinschaftsmass:
 Ferdy HESSE

Cliärref: 13,30 Catéchèse: Gr. 1
 15,30 Catéchèse: Gr. 2

Maarnech – Kaalber – Ischpelt - Ruader: 19,00 Rousekranz fir d'Missiounen

Mëttwoch, den 25.Oktober:

Eselbur: 18,00 Rousekranzgebiet fir d'Missiounen
 18,30 Gemeinschaftsmass

Fëschbich: 18,30 Aussézung an Anbetung v. Allerhellegsten
 19,00 Gemeinschaftsmass:
 Marco SPAUS
 Mass z.E. v.d. Muttergottes (K.)
 Stéftung Famill REIFF a Wohltäter

Léiler – Hëpperdang – Munzen: 19,00 Rousekranzgebiet fir d'Missiounen

Donneschdeg, den 26.Oktober:

Cliärref: 13,30 Catéchèse: Gr. 3

Reiler: 18,30 Rousekranzgebiet fir d'Missiounen
 19,00 Gemeinschaftsmass:
 1.Joermass Sophie WEIS-BERTEMES;
 Théo a Maisy BERTEMES-KREMER

Granzen: 18,30 Aussézung an Anbetung v. Allerhellegsten
 19,00 Gemeinschaftsmass

Fëschbich: 19,00 Rousekranzgebiet fir d'Missiounen

Freideg, den 27.Oktober:

**30 Minuten Uërgelconcert
 an der Porkierch zu Cliärref
 vun 17,30 – 18,00 Auer**

Organist: Michael Schneider

J. Brahms :

O wie seelig seid ihr doch , ihr Frommen
 O Gott du frommer Gott
 Herzlich tut mich verlangen
 O Welt, ich muss dich lassen

Fr. Liszt:

Variationen über « Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen »



Cliärref: 17,30 Uërgelconcert
 18,00 Rousekranzgebiet
 18,30 Gemeinschaftsmass: Stéftung f.d. Verstuërwen vun der Por

29. Oktober 2017

**30. Sonntag
im Jahreskreis**

Lesejahr A

1. Lesung: Exodus 22,20-26

2. Lesung: 1. Thess 1,5c-10

Evangelium: Matthäus 22,34-40



Ines Rarisch

» Er antwortete ihm: Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben mit ganzem Herzen, mit ganzer Seele und mit all deinen Gedanken. Das ist das wichtigste und erste Gebot. Ebenso wichtig ist das zweite: Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst. An diesen beiden Geboten hängt das ganze Gesetz samt den Propheten. «

Samschdeg, den 28.Oktober: Apostelfest: Hll.Simon a Judas Thaddäus Kollekt: fir d'Kierch

<u>Hengescht:</u>	18,00	Rousekranzgebiet
	18,30	<u>Virowendmass:</u> Mariette LAMBERTY Fernand SCHANCK a Famili Stiftung Aloyse KREIN a Famili KREIN-GROTZ
<u>Hëpperdang :</u>	19,00	<u>Virowendmass:</u> Jos BERSCHIED Josée JACOBY Josy, Marguerite a Leo BERSCHIED-LAMBERTY
<u>Clervaux:</u>	19,30	<u>Missa em portugues</u>

Sonndeg, de 29.Oktober: Haut gët d'Auer eng Stonn zrëckgesaat (Ufank v.d. Wanterzäit)

<u>Cliärréf :</u>	9,30	<u>Houmass:</u>
<u>Wäicherdang :</u>	10,00	<u>Houmass:</u> Familles SILVA et ROCHA
<u>Maarnech :</u>	10,30	<u>Houmass:</u> 6.Wm. Valentino CAMPANA 1.Joermass Sophie BOLMER Famill SCHROEDER-COLBACH Stiftung z.E. v. Hl.Judas Thaddäus, fir Wohltäter



Nur ein Zweck: Das Liebesgebot ist nicht nur ein Gebot vor den anderen (365 Verbote und 248 Gebote kennt das Gesetz des Mose), die ein bisschen weniger wichtig sind, sondern: Alle Einzelgebote hängen wesentlich mit den Geboten der Gottes- und Nächstenliebe zusammen. Anders gesagt: Das ganze Gesetzeswerk hat nur einen Zweck: Es soll der Liebe dienen.

Méindeg, den 30.Oktober:

<u>Cliärréf:</u>	8,30	Rousekranzgebiet
	9,00	Gemeinschaftsmass

Dasdes, den 31.Oktober:

<u>Cliärréf:</u>	10,00	Beichtgeläenheit
<u>Résidence:</u>	10,30	Rousekranzgebiet
	11,00	Gemeinschaftsmass
<u>Munzen:</u>	18,00	Virowendmass
<u>Cliärréf:</u>	18,30	Virowendmass



Mëttwoch, den 1. November: Allerhelgen / Toussaint

Kollekt: fir d'Flüchtlingshëllef vun der CARITAS !

<u>Hëpperdang:</u>	10,00	Houmass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Maarnech:</u>	10,00	Houmass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Cliäref:</u>	14,30	um Kiirfecht: Wuërtgottesdingscht + Griëwerseegnung
<u>Draufelt:</u>	14,30	um Kiirfecht: Wuërtgottesdingscht + Griëwerseegnung
<u>Léiler:</u>	15,30	Houmass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Fëschbich:</u>	15,30	Houmass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Wäicherdang:</u>	16,00	Houmass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Munzen-Héinescht-Eselbur-Ruader:</u>	19,00	Rousekranz fir eis Verstuërwen

Donneschdeg, den 2. November: Allerséilen / Trépassés

<u>Munzen:</u>	10,00	Mass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Wäicherdang:</u>	10,00	Mass fir déi Verstuërwen
<u>Héinescht:</u>	10,00	Mass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Eselbur:</u>	14,30	Mass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Ruëder:</u>	15,30	Mass mat uschléissender Griëwerseegnung
<u>Cliäref:</u>	18,30	Rousekranz fir déi Verstuërwen
<u>Wäicherdang-Hëpperdang-Maarnech-Léiler-Fëschbich:</u>	19,00	Rousekranz fir déi Verstuërwen
<u>Clervaux:</u>	19,30	Missa em portugües



Gott,

der uns jetzt im Leben umgibt, wird uns auch im Tod empfangen
und uns mit seinen liebenden Armen umfassen.

(Anselm Grün)

Catéchèse en paroisse

Programm fir d'Por-Kateches

Dasdes (mardi), den 3.Oktober zu Hengescht an der Kierch

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg (jeudi), de 5.Oktober : zu Hengescht an der Kierch

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 13,30 – 15 Auer



Dasdes, den 10.Oktober zu Clïärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, den 12.Oktober zu Clïärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 13,30 – 15 Auer

Dasdes, de 17.Oktober zu Hengescht an der Kierch

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, de 19.Oktober zu Hengescht an der Kierch

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 13,30 – 15 Auer

Dasdes, de 24.Oktober zu Clïärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 1 (cycle 2.1) 13,30 – 15 Auer

Grupp 2 (cycle 2.2 an 3.1) 15,30 – 17 Auer

Donneschdeg, de 26.Oktober zu Clïärref am Porheem (Klatzewee,7)

Grupp 3 (cycle 3.2 ;4.1 a 4.2) 13,30 – 15 Auer



Mir si frou datt d'Madame Josée SIMON-CLESEN sëch als Titularkatechetin an eiser Por engagéiert. Si ass zoustännig fir all Froen ëmt d'<Catéchèse en paroisse>. Méindes ass si zu Clïärref am Porheem (Klatzewee,7) vun 10 bis 11,45 Auer a vun 2 bis 4 Auer (Tel:621-740772).

Madame J.SIMON-CLESEN est la catéchète titulaire dans notre paroisse. Elle est à votre disposition pour toutes les questions concernant la catéchèse, chaque lundi de 10 à 11,45 heures et de 14 à 16 heures, au <Home paroissial> à Clervaux - Klatzewee,7 - (Tel:621-740772).

Umeldung vun den I.Kommiounskanner



Nodeem d'Schoulen erem ugefaang hun, plangen mer och an eiser Por d'Kirchejoer a besonnech d'Virbereedung vun den desjähriige Kommiounskanner. D'I.Kommiounfeier as den 8.Abrël zu Hengescht an den 15. Abrëll 2018 zu Cliärref.

D'Elteren sollen hir Kanner awer elo schon **umelden zu Cliärref am Paschtoueschhaus** (Klatzewee,9). Wéini?

* **Mëttwoch, de 18.Oktober vu 9,30 – 11 Auer**,
oder **vu 14 – 15 Auer** oder

* **Freideg, den 20.Oktober tëschend 9,30 – 11,00 Auer**
oder **14 -15 Auer**

Bréngt heifir och d'Familjebuch od. een Dafschein vum Kand mat. A Fro kommen d'Kanner déi déi lescht 2 Schouljoren um Religionsunterricht deelgeholl hun an elo un der Kateches an der Por deelhuelen an natiirlich och ënnert der Bedingung datt sie – hoffentlich mat den Elteren zesummen (!) – Sonndeg fir Sonndeg un der Hl.Massfeier deelhuelen.

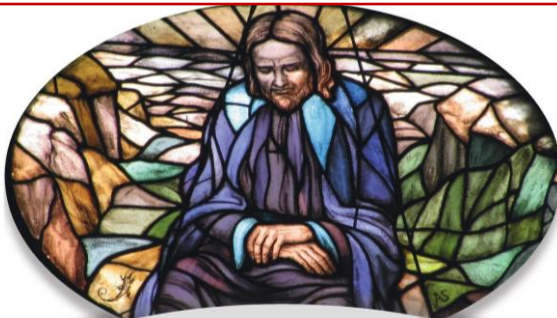


Inscription des enfants pour leur 1^{ère} communion

Elle sera célébrée pour les enfants qui au cours des 2 dernières années scolaires ont participé au cours de religion à l'école et qui maintenant sont inscrits à la catéchèse paroissiale. La 1re communion sera célébrée à Heinerscheid, le 8 avril et à Clervaux le 15 avril 2018. Les parents des enfants concernés sont priés d'inscrire

l'enfant (sous condition qu'il prenne part chaque dimanche à la sainte messe – avec ses parents s.v.pl) au presbytère à Clervaux (Klatzewee,9).

Quand? Le mercredi 18 octobre ou le vendredi 20 octobre de 9,30 à 11,00 ou de 14 h. à 15 heures. Veuillez apporter le livret de famille ou un certificat de baptême



Für Jesus ist Gott im Gebet nahe.
Es gibt eine großartige Gedichtzeile von Nelly Sachs (1891–1970):
Gott ist ein Gebet weit von uns entfernt.
So sieht es Jesus, wenn er die Einsamkeit sucht und betet.
Er ist kein Zauberer, der alle Welt gesund machen will.
Er ist einer, der Gottes Kraft sucht. Das geht nur im Gebet.
Beim Beten wollen wir uns heilen lassen.
Indem wir uns Gott nahe holen.

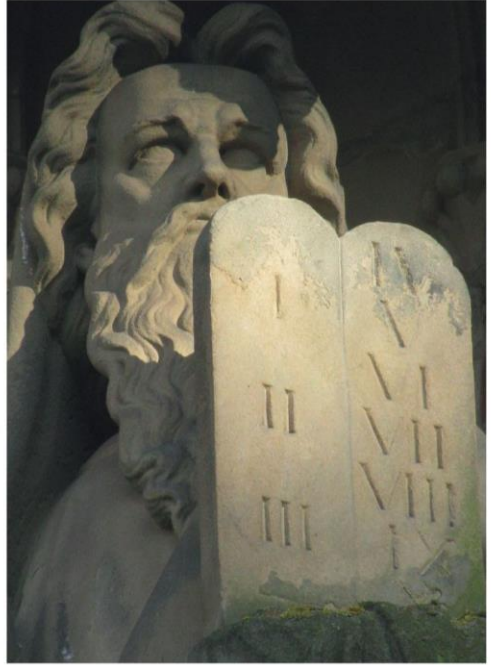


ZEICHEN des Glaubens

Foto: Michael Tillmann

Die Gebotstafeln des Mose

Häufig seht ihr an oder in Kirchen einen älteren Mann, der hat zwei große steinerne Tafeln in der Hand. Vielleicht habt ihr euch auch schon einmal gefragt, was es mit diesen beiden Steintafeln auf sich hat, und warum der Mann sie in der Hand hat, denn sie müssen doch sehr schwer sein. Der Mann mit den beiden Steintafeln heißt Moses, und er ist ein ganz wichtiger Mann im Alten Testament, das von der Geschichte Gottes mit dem Volk Israel erzählt. Vor vielen Tausend Jahren war das Volk Israel in Ägypten. Sie wurden dort festgehalten und mussten den ganzen Tag schwere Arbeit leisten. Gott sah das, und es gefiel ihm nicht. Deshalb schickte er Moses nach Ägypten, um das Volk Israel zu befreien. Mit Gottes Hilfe konnte Mose das, und das Volk Israel floh – Gott hatte ihm seine Freiheit geschenkt. Nun sollte das Volk durch die Wüste in ein schönes Land wandern, das Gott Israel schenkte. Auf dem Weg dorthin kamen sie an einen hohen Berg. Mose stieg auf diesen Berg und traf dort Gott. Und der gab ihm diese beiden Steintafeln. Darauf standen die Zehn Gebote. Vielleicht kennt



ihr sie. Sie sagen uns, wie wir leben sollen, zum Beispiel, dass wir nicht lügen oder stehlen sollen. Denn Gott wollte, dass die Menschen, die er befreit hatte, gut und friedlich miteinander leben. Diese Zehn Gebote sind so gut und so wichtig, dass sie auch heute noch für uns Christen gelten. Denn Gott möchte, dass auch wir gut und friedlich miteinander leben. Deshalb sind die Gebotstafeln auch ein Symbol unseres Glaubens.



**Am Babykrees besteet d'Méiglechkeet aner Elteren ze begéinen,
Erfahrungen auszetauschen, Kontakt mat anere Kanner ze fannen an
enger hätzlecher Atmosphär.**

*De Babykrees-Hengischt fënnt Fregdesmoies zu Hengischt statt.
Wellkomm sin Elteren a Grousseltern mat hire klenge Kanner vun 0 bis 4
Joer. Dës Treffen sinn all 14 Deeg ausserhalb vun der Vakanz. Jidfereen
ass wellkomm mat senge klenge Kanner.*

Fregdeg, den 6. Oktober 2017 : Konferenz „Kuck waat ech scho kann !“ mat Siri Peiffer (Eltereschoul)

Fregdeg, den 20. Oktober 2017 : Konferenz „Kuck waat ech scho kann!“ mat Siri Peiffer (Eltereschoul)

Fregdeg, den 10 . November 2017: „Verziel mir d'Geschicht vum hëllgen Martin“

Fregdeg, den 24. November 2017 : „Tipps für die Haushaltsapotheke“ mat enger Infirmière

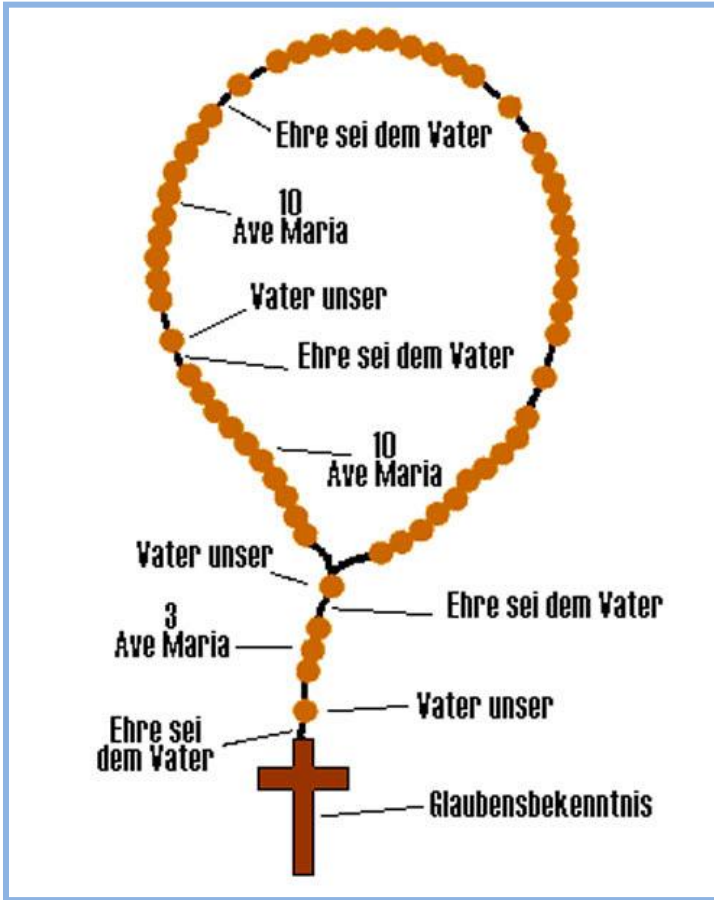
ADVENTSBASTELEN beim Marguerite Schanck Fregdes, den 24. November 2017
vun 17h00 bis 20h00 3, Kaalber Strooss

Fregdeg, den 8. Dezember 2017 : Kichelcher baken am Musée zu Bënzelt

**Aer Kanner sënn grouss an Dir geift gaeren aer Erfahrungen an jong
Elteren weider ginn, da sidd Dir hätzlech wellkomm als Bénévole mat
ze schaffen. Dir kënt lech amellen beim Ingrid Scholzen
Tel. 691/131019.
Villmools Merci !**

Umellung a Kontakt : Linda Thelen Tel. 691/619410

<https://www.facebook.com/babykrees.norden> <http://www.babykrees.lu>



Pastoralteam Por Clief St Benoît:

abbé Jos ROEMEN



921087 / 621 748866



roemenj@pt.lu

abbé Jempy SCHULLER



920592 / 661 194415



schullerjp@gmail.com

Josée SIMON-CLESEN, catéchète titulaire



621 740772



josee.simon@education.lu

Francis HELM, Sekretär



26910110 / 957705



francis.helm@cathol.lu



PORBÜRO

Zu Clärréf (Porheem-Klatzewee, 7)

(Tel:26910110):

Méindes vun 10,15 – 11,45 Auer a vun 14,15 – 16,00 Auer



Zu Hengscht am Por-Center (57,Hauptstr.)
Dasdes, den 17.Oktobter vu 14,30 – 15,30 Auer